

Gbanj Kaai Ate Pɔɔl A Liŋ A Nmarisi A Te TESALONIKA DEMMA La

¹ Mi, Pɔɔl, ale Silas ale Timoti ale a nmarisi gbanjka de a puusi nama baai ale a va Yeezu njaan Tesalonika tenka po la. Ti Nyɔnɔwa Yeezu Kirisita ale ti Kowa Naawen ale soa ni.

Bala ale ba a niak ni abe ba basi ate ni boro ale suyɔgini.

² Ti a te ti Kowa Naawen jiam ale a puusi a te wa kama daa meena nama nyin, ³ ale a weeni a sak wa ni ale a tom wa tuimaŋa ale nin muna dii la, dii nyin la, ni ta ka siaka ale yaalika ale wa nna yegayega. Ni ta yiila kama me ale ti Nyɔnɔwa Yeezu Kirisita ale a va wa. Yiilaŋa de abe basi kama ate ni va wa ale chichiiba. ⁴ Ti suaata, ti seba ayen Naawen a yaali ni kama, ate wa lueri ni a te wa dek dii nyin la, ⁵ ti ale liŋ a sak ni Naawen wamaŋsaŋa la, ku jam daa tama dek noa po wie nyiini ate ti weeni sak ni. Naawen Chiika ale pa pagrim a nyo ŋa po. Dila ale soa ate ni wanyi me la a jam ka chichama ale ŋa. Ni jam nya ti ale boro ale ni dii la kama nama nyin, ⁶ ate ni tomsi tama ale ti Nyɔnɔwa. Nuruba jam basi kama ate ni jam a nam nna yegayega dii nyin la, ni ale jam siak a te Naawen wamaŋsaŋa la. Alege Naawen Chiika a jam basi ate ni sue a peenti ka yegayega. ⁷ Dila abe ale soa ayen nama ale a va Yeezu dii la, ku magsi ka baai ale jam bo ten sii ate ba a wi ayen Masidoniya ale Akaaya

ate ba ta siaka ale Yeezu la, a va nama ale a va wa dii la. ⁸ Ni ale jam ta Yeezu wamaɗsaɗa a cheɗ ga weeni sak ba wa wie la, baai meena ale jam bo dula jigini ale jigi meena la, a wom ni wie kama ni ale jam siak a te Naawen dii la. Ti be kan ŋman a yaali ayen ti weeni ni wari a sak nuruba ⁹ dii nyiɗ la, ba dek a weeni sak ti kama ayen ti ale jam ni jigi la, ni jam tuesi ti kama ale wom ti wienɗa ale basi bogta kaabka ale a va Naawen waai ale ka wensie nyɔɔɔ ale kasim boro taam wuu la, ¹⁰ ale a tom wa tuimaɗa ale a limsi wa biika Yeezu waai le wa basi wenna mazuk abe wa ŋman pilim jam tenzuk la. Ka Naawen ale jam nyɛ ate wa yiri kum po. Wa ka waai ale a vari ti a basi Naawen le za wa te nuruba waalika la po.

2

¹⁻² Ti suaata nama dek seba ayen dii po ate ti jam cheɗ ten kaai ate ba a wi ayen Filipai la, tenka de nuruma a jam a nyɛ ti ka biem ale ge jam a le ti me. Ti ale jam Tesalonika tenka po la, ni nuruma me a jam nyɛ ti ka dila degadega alege Naawen jam denɗi ka ti kpa ate ti jam baga a sak ni wa wamaɗsaɗa. Nama dek abe seba kama ayen ti an jam sak ni ka kinla nyiɗa. ³ Wamaɗsaɗa ŋaai ate tama a jam saalim ni ayen ni wom ŋa la, ŋa meena a jam ka wensie. Ti popolaɗa me a jam ka popola maɗsa. Ti be kan jam a yaali ayen ti paasi ni kama. ⁴ Alege ti jam a biisi ka wie ŋaai ate Naawen a jam a yaali ayen ti biisi la, dii nyiɗ la, wa dek seba ti chak kama ate wa yaa te ti siuk ayen ti a sak nuruba wa wamaɗsaɗa. Dila nyiɗ la ti kan yaali ayen ti

biisi ate nuruba supeentik alege ti a yaali ayen ka Naawen supeentik. Wala deka ale seba ti popola ale ka dii la. ⁵ Nama deka seba ti ale jam sak ni dii la kama. Ti an jam a biisi ka ti noa po nyiini a paasi ni ayen ni yaali ti. Tama kan paasi nuruba ayen ti nya nanta. Naawen ale ti seero wienja de po. ⁶ Ti an jam a yaali pimpauk ni jigi ya, yaase nuruba ba chaab jigiya. ⁷ Ti dan jam a yaali ayen ti nye pagrim ni jigi a nya nanta, ti te jam baga a nye dila kama, dii nyin la, ti ka Kirisita tuimtomdoba. Alege ti ale jam bo ale ni la, ti jam a nya ka ti deka zuk ale jaab buuri meena ale ge jam ta ni ale jirim ase nipok ale a nya wa bisa zuk ale jirim dii la. ⁸ Dii nyin la, ti jam marij ni ka nna yegayega. Ku jam daa Naawen wamanšana nyiini ate ti jam a yaali ayen ti pa sak ni. Ti jam poom a yaali me ayen ka ti pa ti deka nyuwoŋa a te ni. Ni jam bo ti suniima po ka nna yegayega. ⁹ Ti suaata, ni baga a teeri ti ale jam a tom yok ale kantuen dii ate ti ga jia la, ti jam a nye dila ayen ka ti jam baga a sak ni Naawen wamanšana ate ti kan jam daani ni ale nandiinta yaase jaabjaaboa.

¹⁰ Nama ale Naawen ale tama seeroba ayen, ti ale jam boro ale ni la, ti an jam nye ni wari wariya ayen ni baga nya ti kaasunja. ¹¹ Ti jam a nya ni zuk kama wanyiwanyi ase bimbaansa koba ale a nya ba bisa zuk dii la. ¹² Ti jam te ni ka nyinbiiri ale densi ni kpa ale maa weeni ayen ni a tom tuim njaai le nja peenti Naawen sui la. Wa wi ni kama ayen ni jam jo wa naamu ale wa nyagsika yegayegaka po.

¹³ Daa meena tama me a nye ka Naawen jiam dii nyin la, ti ale jam ni jigi a weeni Naawen wamaɗsaɗa a sak ni la, ni jam wom ɗa kama ale siak ayen ɗa daa nuruba wie, ɗa ka Naawen dek wie. Ku be sum chim ka wensie ayen ɗa ka Naawen dek wie. Wa be pa wa wienɗa a te ka nama baai ale ta siaka ale wa la ayen ɗa a tom ni nyeboka meena po. ¹⁴⁻¹⁵ Ti suaata, wie ɗaai ale nye Naawen ale Yeezu Kirisita ɗaaniwiirima jigi baai ale bo teɗ kaai ate ba a wi ayen Judia la, ɗala degadega ale nye nama me jigi dula. Nama dek nuruba ale jam daani ni nna yegayega ase Juuma ale jam daani Yeezu ɗaaniwiirima Judia teɗka po la. Juuma lin jam ko ka Naawen biisiteeroma ale ge yaa ko ti Nyɔnɔwa Yeezu. Ba gela jam basi kama ate ti nya ninam nna yegayega ale vi ti a yiaƙ ti a basi. Nuruma de an peenti Naawen suiya. Ba ka nuru meena dachaasa ¹⁶ dii nyin la, tama jam a yaali kama ayen ti sak baai ale kan daa Juuma la Naawen wamaɗsaɗa ate Naawen vari ba ba tuimbaataɗa po a basi, alege Juuma a jam pii ka nyin a kasim a daani ti ayen ti basi ti sinsaɗa. Ba ale a zeri nna la, ba ɗmasi a tom ka tuimbaata yegayega a gum ba ale lin tom tuim ba tii la po. Alege yogyɔgla, Naawen me sui ale a puuri ale ba.

¹⁷ Ku ale jam a fe ayen ti basi chaab toɗatoɗa la, ti sue a jam kaasi ka nna yegayega. Ku be beni maga kama alege ti an diem бага a ɗman nya chaaba. Alege ti diem a poli ni wie kama. Ni kasim bo ka ti suniima po, ate ti yaa pii nyin yegayega ayen ti ɗman jam a nya ni. ¹⁸ Ku jam daa bunyi ate mi Pool, a jam pii nyin ayen m

ɲman jam nya ni, ku jam paari ka dii choa alege, ka Sitaana ale jam lik siuk ate ti an jam baga a jamya. ¹⁹⁻²⁰ Ku meena wuu ka nama nyiɲ, daa nuru yonta nyiɲɲa ate ti a yaali ayen ti jamu. Ti ta yiila kama ayen ti Nyɔɔɔwa dan ɲman pilim jam ti le ta ka kanjanta, ale supeentik abe ti a kuulim ayen ti ka nak deeroba ti Nyɔɔɔwa Yeezu niɲ nama nyiɲ.

3

¹ Dila powa ti jam limsi kama a jiaɲ alege ti an jam wom ni wariya. Dila nyiɲ la, ti dek jam poom gomsɪ kama ayen ti wari tɛɲ kaai ate ba a wi ayen Atens la, ² ale ge yaa tom ti suoku Timoti ayen wa jam ni jigi. Mi ale wa maa chaab a tom ka Naawen tuimaɲa ale a weeni a sak nuruba Naawen wamaɲsaɲa ɲaai ale a biisi Yeezu Kirisita wie la. Ti tom Timoti ayen ka wa jam deɲsi ni kpa abe wa a maari ni ate ni ta siaka nalimnyiini ale Yeezu, abe ³ ni kan pa ni ɲaɲ a te Naawen siuku vaka nuruba ale a daani ni la nyiɲɲa. Nama dek seba ayen ku a fe kama ayen baai ale a va Naawen siuku la a nam. ⁴ Tama ale jam bo ale ni la, ti liɲ jam weeni ni kama ayen Naawen le te nuruba siuk ate ba basi ate ni nya ninam. Dila sum nye kama ase ti ale poom jam a weeni ni dii la. ⁵ Ku ale jam a daani mi nna yegayega nama nyiɲ la, m jam tom ka Timoti ayen wa jam nya ase ni ka se, ase ni diem ta siaka ale Yeezu yaase ni ka. M jam ze ku ale ka dii la, ase da dii dai Velinvendika a nye ni a nya ate ni va wa noai ale ge basi ate ti tuimaɲa de meena kaasi ale ka kiriya.

⁶ Timoti be jam ni jigi kama ale ḡman pilim jam tama jigi. Wa ale ta wapaali ḡaai a jam weeni sak ti la, ḡa masa te ti kama. Wa jam weeni sak ti ni ale ta siaka ale Yeezu dii ale a yaali nuruba me la. Wa weeni sak ti ni ale diem a teeri ti wie dii ale a yaali me ayen ni nya ti ase tama ale a yaali ayen ti nya nama me dii la. ⁷ Ti suaata, ti diem bo ka daanika ale ninam po, alege ni ale ta siaka dii la a te ti ka nyinḡbiiri ate tama me a tom. ⁸ Ni ale ḡmasi zaani ale ni siaka ale ti Nyɔḡɔwa nalimnyiiini dii la te ti ka nyinḡpagra ale nyuvuri. ⁹ Yɔgyɔgla de ti ze ti le ti nyɛ Naawen jiam dii la, dii nyinḡ la ti dan biisi ni wari ale wa, ti sue a kasim a peenti kama daa meena. ¹⁰ Yok ale kantuenḡ meena ti a puusi a te ka Naawen ale ti suniima meena ayen wa maari ate ti ḡman jam nya ni, ate ti ḡman sak ni a gum du ase ti ale linḡ jam sak ni Yeezu vaka dii la.

¹¹ Ti Kowa Naawen ale ti Nyɔḡɔwa Yeezu a dan te ti siuk ti le jam ni jigi. ¹² Ti Nyɔḡɔwa le maari ni ate ni ta yaalika a zuak nna yegayega ale chaab ale nuru meena ase tama ale a yaali nama dii la. ¹³ Ni dan a yaali chaab dila, ti Nyɔḡɔwa Yeezu le maari ni ate wa ale wa sabiiloma meena a dan jam, ni le baga a zaani ti Kowa Naawen ninḡ ale sunum welensa, ate wa kan nya kaasunḡ ni jigiya.

4

¹ Ti suaata, tama jam sak ni ni le ni nyɛ dii a va Naawen ate wa sui peenti la kama. Ni be kasim va ka dila. Alege ti a saalim ni ti Nyɔḡɔwa Yeezu yoi nyinḡ ayen ni kasim ḡman a va wa dila

nalimnyiini a gum du. ²⁻³ Nama baga teeri ti ale jam pa ti Nyɔnɔwa Yeezu pagrimu a sak ni dii la? Nama dek seba Naawen ale a yaali dii la kama. Wa a yaali kama ayen ni pa ni dek meena nalimnyiini a te wa abe ni basi nipooba yaalika ale nidɔaba yaalika. ⁴ Ku a fe kama ayen nama nidɔama a seba nye magsi kaai ate ni le nye a ta nipɔk ate ni nyeka a peenti Naawen sui abe ka peenti nuruba sue me la. ⁵ Ni kan a yaali nipooba kinla nyinɲa ase baai ale kan seba Naawen la. ⁶ M le a weeni dii a magsi chaab ale nidɔa ale wa a nye nipɔk jigi dii la, waai kan nye wari a kaasi Kirisita biik choa suiya, a yaase wa nya wa nueri. Dii nyin la, ase ti ale poom a lin weeni ni dii la, ayen waai dan kan a nye nipɔk a magsi a yaase wa a nye wie a kaasi wa Kirisita biik choa sui, Naawen le jam te bala chaab ka waalika. ⁷ Naawen an lueri ti ayen ka ti a tom tuimbaataɲa de chaaba, ale ge wa lueri ti kama ayen ti chim nuru welensa. ⁸ Dila nyin la, waai ale a zeri ti sinsaɲa de la, wa kan zeri ka nuruba ale a sak dii la, alege wa a zeri ka Naawen waai ale pa wa Chiika a te ni la.

⁹ Ku an magsi ayen m ɲman ɲmarisi te ni a weeni ni le ni nye dii a ta yaalika ale chaab la, dii nyin la, Naawen a lin jam sak ni nna kama. ¹⁰ Ti seba ayen ni a yaali Yeezu ɲaanyviirima baai meena ale bo Masidoniya tenka po la, alege ti a saalim ni kama ayen ni a nye dila nalimnyiini a gum du, ¹¹ abe ni nye ni popola ate ni boro nna chim. Ni kan pa ni dek a nyo ni vaanchaab wie po. Ni a de ni dek nyin wulum ɲandiinta me ase ti ale lin jam sak ni dii la. ¹² Ni dan a va nyeka de,

baai ale kan ta siaka ale Yeezu la, le te ni zula, ate ni kan nman a nya nuruba ayen ba te ni ntanta.

¹³ Ti suaata, ti a yaali ayen ka ni seba ku wensienja a magsi chaab ale baai ale kpi la, ate ni popola a kan kaasi ase baai ale kan ta yiila Yeezu jigi la. ¹⁴ Tama abe ta yiila kama boan nyinŋa, ti ale ta siaka ayen Yeezu kpi kama ale nman yiri kum po la. Dila degadega ate Naawen le nye ate baai ale ta siaka ale Yeezu alege kpi la, a yiri kum po ate ba maa chaab a boro ale Yeezu.

¹⁵ Ti a sak ni ka ti Nyɔnɔwa ale sak ti dii la. Da yen po, ti Nyɔnɔwa le nman pilim jam. Wa dan jam, tama baai, ale vua la, ku a fe kama ayen ti kan de baai ale kpi la ninŋa. ¹⁶ Da dila dann, nuruba le wom ti Nyɔnɔwa lueluku ale Naawen sabiiloma kpagini lueluku ale Naawen damunika peerika ate ti Nyɔnɔwa dek nyini wennyamazuk a sin cheena ate baai ale jam ta siaka ale wa alege kpi la, a yiri kum po. ¹⁷ Wa yaa le deri tigi tama baai ale tali a vua la, ate tama yaa yiri a jueli chinmaŋa po a tu ti Nyɔnɔwa dula. Ti le kasim bo ka wa jigi taam wuu. ¹⁸ Ni a weeni wamaŋsaŋa de a sak chaab ate ku te ni nyinbiiri.

5

¹ Ti suaata, ku an magsi ayen ti nmarisi a weeni ni diipo ate wienja de meena le nye la, ² dii nyin la, nama dek seba chak kama ayen dai dii ate ti Nyɔnɔwa le nman pilim jam la, ku le nye ase ka zue ale a jam yok dii la. ³ Da dila dann nuruba le weeni ayen nyinyogsa ale jaab buuri meena a magsi kama, ate ba kan chali yogsum ale jaabjaaboa alege, kaasun le deri jam cha ba

kama nna yegayega. Danni le deri jam kama ase nipok puuk nyono ale kan seba diipo ate puuka le dom la. Ba wanyi me la a kan nyini kaasunku de po a nyini. ⁴ Alege nama ti suaataja a seba Yeezu a le wa nman pilim jam la kama, dila ale soa ate ku kan cha ni ase zue jamka ale a cha ni dii la. ⁵⁻⁶ Dii nyin la, tama meena ka daa legi po, ti bo ka kantuen po. Dila nyin la, ku an magsi ayen ti dua a goa ase baai ale kan seba Yeezu ate ba dua a goa dii la. Ni basi ate ti yiri wenzuk a zaani abe ti kan a diini. ⁷ Dii nyin la, tama meena ka legi po, ti bo ka kantuen po. Nuru baai ale a goa la, a goa ka yok, baai me ale a nyu daam a buk la, a nyu a buk ka yok. ⁸ Alege tama ka nuru baai ale a tom ti tuimaaja kantuen la. Dila nyin la, ni basi ate ti yik ti deka. Ase soji ale a gomsa wa deka a chen kpalin po dii la, ku a fe kama ayen ti gomsa ti deka ale siaka nalimnyiini ale yaalika, abe ti ta yiila ayen Naawen le vari ti a basi. ⁹ Naawen an lueri ti ayen ka wa bu buusa a mini ti, alege wa lueri ti kama ayen wa vari ti nalimnyiini ti tuimbaata po a basi. Wa va ka ti Nyonowa Yeezu Kirisita nyin ayen wa nye dila a te ti. ¹⁰ Yeezu kpi ka tama nyin, ayen wa dan nman pilim jam, tama meena baai ale diem vua la, yaase baai ale kpi la, tama ale bala meena le ta ka nyuvuri a bo ale wa. ¹¹ Nnala nyin ni be a te chaab nyinbiiri abe ni a maari chaab ate ni siaka a pagra ase ni ale a nye dii pooma la.

¹² Ti suaata, ti a saalim ni ayen ni a zuli nuru baai ate ti Nyonowa a lueri ayen ba chim ni kpaga a tom nalimnyiini a te ni abe ba a kaam

ni la. ¹³ Ni a te ba zula yegayega abe ni a yaali ba tuimaṅa ate ba a tom la nyiṅ. Ni ta noayen ale chaab me.

¹⁴ Ti suaata, ti a weeni ni kama ayen ni kaam nyiṅworuk nyamma, abe ni a te baai ale a chali yogsum la nyiṅbiiri, abe ni a maari baai siaka ale kan soa dii la, abe ni ta chichiiba ale nuru meena. ¹⁵ Ni wanyi me la kan tom tuimbaata a tuni tuimbaata. Ni pii nyiṅ ate ni kasim a tom tuimmaṅsa nyiini a te chaab ale nuru meena.

¹⁶ Ni ta supeantik daa meena, ¹⁷ abe ni a puusi a te Naawen daa meena, ¹⁸ abe ni a te Naawen jiam wari buuri meena ale a nye ni la. Dii nyiṅ la Naawen a pa nama ale Yeezu a gum ka chaab, dila abe ale soa ate Naawen a yaali ayen ni a nye dila.

¹⁹ Ni kan a kasi Naawen Chiika tuimaṅa. ²⁰ Ase da dii a boro kama ate Naawen le pa nuru wanyi a biisi ale ni. Dila abe dan nye, ni kan deri a zeri nuruwa ale biisi dii la. ²¹ Ni poli ṅa nya ase ṅa sum nyini ka Naawen jigi ya. Ni ṅmasi va ṅaai ale ka wensie la, ²² abe ni zeri ṅaai ale a basi ate ni a tom tuimbaata meena wuu la.

²³ Mi a puusi a te ka Naawen waai ale a basi ate ti a boro ale suyogini la, ayen wa le basi ate ni chim nuru welensa nalimnyiini wie meena po, abe wa nya ni chiisaṅa ale ni nyiṅsaṅa zuk ate ni kan ta kaasunṅa diipo ate ti Nyonṅwa Yeezu Kirisita a ṅman pilim cheena la. ²⁴ Naawen waai ale wi ni ayen ni jam wa jigi la, le nye dii ate mi a juisi wa la a te ni dii nyiṅ la, wa ka wensie nyonṅ.

²⁵ Ti suaata, ni a puusi Naawen a te ti meena,

²⁶ abe ni puusi ti suaatana meena nalimnyiini.

²⁷ Mi, Pool ta ka ti Nyɔnɔwa pagrimu ate mi a weeni ni ayen ni karim gbanƙa de a sak Yeezu ŋaanyirima meena baai ale bo dula la.

²⁸ Ti Nyɔnɔwa Yeezu Kirisita niaka bo ale ni.

**The New Testament in the Buli language
(Ghana)
Buli: The New Testament in the Buli language
(Ghana) (New Testament)**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Buli (Ghana)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

24aad1ee-9f16-5a40-b094-5b16e513253a